

шахте, вот и «новость вышла на-гора». Когда-то Хрущев и по трибуне стучал ботинком, теперь вот мечтает разбить графин.

В романе «Таинственная страсть» В. Аксёнову удалось верно воссоздать судьбу поколения 60-х годов и создать нетрадиционную композиционную форму, для которой характерно отсутствие жёсткой последовательности событий (действие романа свободно перемещается во времени), ассоциативность, нелинейность повествования. Вместе с тем, разумеется, эта во многом автобиографическая книга, дополненная квазивоспоминаниями и углублённым самоанализом, ориентирована на внетекстовую реальность (выступления Хрущева, вторжение в Чехословакию, «бульдозерная выставка» и т. д.). Конечно, здесь присутствует вымысел, но и он подчинён цели создать установку на подлинность, заставить читателя поверить, что так было на самом деле, что именно так думали и чувствовали люди 60-х годов – писатели, художники, музыканты.

#### Библиографические ссылки

1. Аксёнов В. Таинственная страсть (роман о шестидесятниках) : [Текст] / Василий Аксёнов. – М.: Издательство «Семь дней», 2009. – 592 с.
2. Генис А. А. Частный случай: филологическая проза : [Текст] / А. А. Генис. – М.: АСТ: Астрель, 2009. – 445 с.
3. Латынина А. Эпитафия шестидесятникам. Последний роман Василия Аксёнова : [Электронный ресурс] / А. Латынина // Новый мир. – 2010.– № 2. Режимдоступа:[http://magazines.russ.ru/novyi\\_mir/2010/2/la14.html](http://magazines.russ.ru/novyi_mir/2010/2/la14.html)
4. Неизвестный Э. «О друзьях – товарищах». Размышления о книге В. Аксёнова «Таинственная страсть» : [Электронный ресурс] / Эрнст Неизвестный. – Режим доступа: <http://www.zigor.ru>.
5. Николина Н. А. Поэтика русской автобиографической прозы: Учебное пособие : [Текст] / Н. А. Николина. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 424 с. (Серия: «Филологический анализ текста»).

Надійшла до редколегії 24.04.11

УДК 821.161.1

**Г. С. Ключко**

*г. Днепропетровск*

### **ТРЕВОЖНЫЙ МИР СЫЩИКА ИВАНА ДМИТРИЕВИЧА ПУТИЛИНА**

*Аналізуються оповідні стратегії та відповідність жанровим очікуванням масового читача двох найбільш помітних російських авторів ретродетективів – Б. Акунина і Л. Юзефовича.*

*Ключові слова: експериментальність, жанрова модифікація, ретродетектив, квазідетектив.*

*Анализируются повествовательные стратегии и соответствие жанровым ожиданиям массового читателя двух наиболее заметных российских авторов ретродетективов – Б. Акунина и Л. Юзефовича.*

*Ключевые слова: экспериментальность, жанровая модификация, ретродетектив, квазидетектив.*

*The narrative strategies and the correspondence with the mass reader's genre expectations of two most outstanding Russian authors of retro detective stories – B. Akunin and L. Yuzepovich – are analysed in the article.*

*Key words: experimentality, genre modification, retro detective story, quasi detective story.*

Несмотря на то, что Леонид Юзефович стал первым отечественным писателем, начавшим работать в жанре ретродетектива, его популярность, безусловно, уступает славе Бориса Акунина. Связано это, видимо, не с тем, что Григорий Чхартишвили – более талантливый беллетрист, или наоборот, но с тем, что проза Л. Юзефовича не столь точно отвечает жанровым ожиданиям массового читателя. Попробуем обосновать этот тезис, сопоставив романную трилогию о приключениях сыщика Ивана Дмитриевича Путилина и серию романов об Эрасте Петровиче Фандорине.

Первое отличие, бросающееся в глаза, – это, если можно так выразиться, масштабность преступлений, преступников и «детективов». Если преступления в приключениях Эраста Петровича всегда являются следствием и причиной бурных политических или идеологических страстей, то Иван Дмитриевич Путилин работает всего лишь в сыскной полиции, а жандармы со своими теориями всемирных заговоров и политических интриг, постоянно делающие из мухи слона, лишь мешают работать скромному труженику уголовного сыска. Юзефович предупреждает читателя о такой специфике своих детективов в самом начале трилогии: на вопрос своего литературного агента о том, нет ли среди жертв преступлений, которые расследовал сыщик, кого-нибудь познатнее дворника и прачки, Иван Дмитриевич отвечает, что есть, например, барон Фридерикс из Департамента государственных имуществ, после чего между беседующими происходит следующий забавный диалог:

« – Его зарезали или застрелили?»

– Ни то и ни другое. Орудием убийства послужили щипцы для колки сахара <...>.

– А так, чтобы кинжалом или из револьвера? Таковые имеются?

– Да, но тут уж одно из двух: или пистолет и дворник, или барон и щипцы» [9, с. 8]. Литературный агент озабочен неспроста, ведь преступления, раскрытые Путилиным, как-то слишком обычны, банальны. В романе «Князь ветра», завершающем трилогию, мы находим аналогичные рассуждения слушателей Путилина, выражающих, очевидно, и ожидания современных читателей:

« – Ну-у, – разочарованно протянул Сафронов, – если окажется, что Каменский застрелился из-за любви или Довгайло ухлопал его из ревности, я прячу голову под крыло и не желаю знать правду. Лучше сокройте, но подыщите что-нибудь менее банальное.

– Не выйдет, – ответил Иван Дмитриевич. – Когда идешь “путем всея земли”, трудно найти на этой дороге что-то такое, чего никто до тебя не находил» [8, с. 201]. Видимо, среднестатистическому читателю всё же не слишком интересно ходить путём «всея земли», хотя в романах Юзефовича предостаточно и хорошо прописанных характеров, и запутанных остросюжетных интриг. Правда, последние имеют иной, чем у Акунина, статус: это или ложные версии, или, скажем, сюжеты бульварных книжонок о сыщике Путилове (Путилин – его прототип) беллетриста Н. Доброго. Путилин Л. Юзефовича – «обыкновенный господин с пышными бакенбардами» [9, с. 10], имеющий обыкновение накручивать их на палец во время глубоких раздумий и вместо револьвера носящий в кармане баночку маринованных грибов. Путилов Н. Доброго – «Великий сыщик, года за полтора он успел

искрошить в капусту сонмы беглых каторжников и кавказских абреков, знающих одной лишь думы власть – похищать и продавать в гаремы одиноко гуляющих по полям генеральских дочек. Смокинг джентльмена, сутана католического патера, паранджа ханской наложницы – все было ему к лицу. Не было ремесла, которым бы он не овладел» [8, с. 18]. Описание, вполне подходящее и Фандорину...

Итак, Л. Юзефович сознательно идёт на несоответствие горизонту ожиданий широкого круга публики и делает это, конечно, не случайно. Такая повествовательная стратегия позволяет ему создать художественный мир, принципиально отличающийся от акунинского. И нужно отметить, что читателю вряд ли будет уютно в таком мире, одна из главных функций массовой литературы – эскапистская – в нём не срабатывает. Другое дело – мир Эраста Петровича. Фандорин так описывает своё мироощущение: «...я давно понял... [что] жизнь есть не что иное, как хаос, нет в ней никакого порядка и правил тоже нет» [3, с. 258–259]. И всё же вряд ли можно утверждать, что в художественном мире Акунина царит случайность, ведь объяснённый и упорядоченный хаос превращается в свою противоположность. Преступления в романах Б. Акунина всегда задумываются и совершаются умными и сильными людьми, акунинами, как их общо назвал Марк Липовецкий [6], опираясь на следующее определение из «Алмазной колесницы»: «Акунин – это злодей, но это не мелкий человек, это человек сильный. У него свои правила, которые он устанавливает для себя сам. Они не совпадают с предписаниями закона, но за свои правила акунин не пожалеет жизни, и потому он вызывает не только ненависть, но и уважение» [2, с. 655]. Преступники же в романах Л. Юзефовича – люди слабые, мелкие и вполне заурядные. Убийцами немецкого военного атташе оказываются уголовник-недочеловек Упырь и честный пьянчуга из прислуги Фёдор (думается, такое имя дано герою не случайно, а с намёком на «пьяненьких» Достоевского, которым всё должно проститься – не случайно Иван Дмитриевич позволяет ему сбежать). В «Доме свиданий» убийцей ради наследства оказывается мещанка Нина Александровна «с козьими глазами» (главная улика против неё для Путилина). В «Князе ветра» цепочка убийств разворачивается из-за шалости двух интеллигентов-неудачников. Все преступления в романах Юзефовича совершаются фактически по ошибке, здесь читатель попадает в по-настоящему хаотичный мир. И всё же нельзя сказать, что случайность у Юзефовича абсолютна, она является таковой лишь для человека. Трагические события происходят по его вине, но не по его желанию, и в то же время читателю постоянно намекают на возможное присутствие какого-то предопределения. Его, правда, сложно назвать Божиим промыслом, оно скорее похоже на «Некоего в чёрном» из «Судьбы человека» Л. Андреева. Загадочная закономерность лишь проблёскивает иногда в каких-то пограничных ситуациях. Так, скажем, барону, задушенному в своей постели, такую смерть предсказала цыганка ещё в детстве, а незадолго до смерти шулер при гадании вытащил ему виновый (пиковый) туз. С другой стороны, эти ненадёжные совпадения (цыганка могла просто случайно угадать, а шулер – сжульничать) постоянно соседствуют у Юзефовича с обычным мошенничеством. Например, во вставной новелле из «Костюма Арлекина» Путилин рассказывает о таком случае из своей практики: его сосед, заядлый охотник, потерял любимое ружьё, которое легко было узнать по инициалам на прибитой к нему

медной табличке. После неудачных поисков он пошёл к цыганке, которая предсказала ему, что ружьё найдётся в день его смерти. Через тридцать лет племянники охотника, узнав об этой истории, прислали ему такое же ружьё (только с другой датой выпуска, благодаря чему позже и были разоблачены Иваном Дмитриевичем). От потрясения охотник умер. «Несчастный Яков Петрович был отомщён, разговоры утихли, но Иван Дмитриевич на всю жизнь запомнил то утро, когда он сидел на кровати, держа в руках ружье. Вечером, на поминках, страшно было, что судьба есть, а утром ещё страшнее сделалось оттого, что её нет. Ведь если существует судьба, значит, кто-то думает о тебе и ты уже не одинок на свете.

Увы, одинок!» [9, с. 186]. Грусть и страх от принципиального одиночества человека в мире пропитывают все романы Л. Юзефовича, не эта ли приправа делает его детективы невкусными для массового читателя? И наоборот, в романах об Эрасте Петровиче благосклонная судьба бережёт главного героя, достаточно вспомнить его феноменальную везучесть. Здесь нет места случайности, поэтому, какие бы кошмарные события ни происходили в тексте, читатель чувствует себя уютно в этом мире: хоть Лиза и погибает ужасной смертью, её трагический конец предопределён уже её именем. Катастрофы у Акунина напоминают сцены из блокбастеров или, в лучшем случае, выпусков новостей, которые, правда, уже тоже мало кого трогают: «В первый момент Эраст Петрович не понял, что это такое. Подумалось лишь, что на земле этому никак не место. Потом разглядел: тонкая, оторванная по локоть девичья рука посверкивала золотым колечком на безымянном пальце» [1, с. 333]. Так Б. Акунин описывает гибель от взрыва бомбы невесты Эраста Петровича. «Маленькие трагедии» у Л. Юзефовича гораздо проще, обыденнее и, может быть, поэтому задевают сильнее: «Забыв про слушателей, Иван Дмитриевич заплетал в косицу правую бакенбарду. Жена всю жизнь пыталась отучить его от этой привычки, но жизни ей не хватило. Она лежала неподалеку отсюда, на сельском кладбище, “под кровом черных сосн и вязов наклоненных”, и, как всякая любящая женщина, довольствовалась тем, что муж иногда поплачет у нее на могилке. Сама она не приходила к нему ни разу, хотя ее любовь, конечно, была сильнее смерти» [9, с. 252].

В романах Л. Юзефовича грань между «рацио» и Тьмой очень зыбкая, особенно в «Князе ветра», не случайно здесь так много места занимает восточная тематика. Можно сказать, что от книги к книге творчество писателя всё меньше походит на английский детектив и всё больше – на некий восточный его тип, где следователь, распутав загадку, оставляет читателя один на один с Тайной. У последнего, вслед за беллетристом Н., возникает ощущение, что всё «катится к финалу, где нетрудно предугадать крушение всех иллюзий, кровь и смерть. В недрах обеих цивилизаций, христианской и буддийской, таятся грозные, скрытые от непосвященных стихии. Бьет срок, и они, как лава, прорывают хрупкую скорлупу, испепеляя все на своем пути» [8, с. 8]. Такого же мнения придерживается и российский офицер, служивший военным инструктором в монгольской армии: «...победа всегда остается за той из двух враждебных сил, которая сотворена из хаоса» [8, с. 151].

Конечно, детективам Л. Юзефовича присущи и клишированные приёмы, характерные для массовой литературы, особенно когда речь идёт первых двух книгах трилогии, относительно же третьей Е. Иваницкая верно отмечает: «В “Князе

ветра” совершилась та “возгонка”, “сублимация” низового, массового жанра, которая в истории искусства известна как явление, с одной стороны, редкое, с другой – закономерное» [4]. Действительно, детектив справедливо относят к формульным жанрам, но в то же время именно в его рамках наиболее успешно соединяются элитарное и массовое искусство. Сам Юзефович утверждает, что для него детективная интрига – это «просто способ организации романного пространства, и ничего более» [5]. Романы Л. Юзефовича часто называют квазидетективами, и для такого жанрового определения есть много оснований. «Это и детектив, и семейный, и мистический, и исторический роман, но прежде всего это книга о тех трагических ситуациях, которые всегда возникают в зонах соприкосновения различных цивилизаций» [10], – так характеризует последнюю книгу трилогии сам писатель. В возможности и желании обогатить детективный сюжет другими жанровыми вкраплениями заключается ещё одно важное отличие между Б. Акуниным и Л. Юзефовичем. Даже в приключениях уже женатого Николаса Фандорина, потомка Эраста Петровича, вряд ли удастся найти сколько-нибудь значимую семейную сцену: жена Николаса слишком отдана работе, чтобы надоедать мужу и читателю своим присутствием. Последний покупает детектив ради остросюжетных приключений, и подобные отступления, тормозящие сюжет, ему ни к чему. У Л. Юзефовича, напротив, семейная тема является одной из важнейших. Погружаясь в его художественный мир, читатель понимает, что единственный островок порядка и покоя, возможный в жизни человека, – это семейная жизнь. Но он хрупок, недолговечен, да и есть далеко не у каждого: из всех героев трилогии счастлив (или, во всяком случае, спокоен) в семейной жизни лишь Иван Дмитриевич. Правда, порадоваться его семейному счастью удастся лишь ретроспективно: он диктует мемуары уже после смерти жены, будучи одиноким человеком, за полгода до собственной кончины. Как видим, Л. Юзефович не даёт запуганному читателю толком перевести дух даже в семейном кругу...

Проза Б. Акунина, наполненная следами чужих текстов, предполагает как минимум два способа прочтения: читатель может или отыскивать разнообразные аллюзии и реминисценции, или, не обращая на них внимания, следить исключительно за развитием сюжета. Его жанровые эксперименты не заходят настолько далеко, чтобы обмануть ожидания широких кругов публики. Кроме того, его произведения заставляют забыть о проблемах повседневной жизни. Да, в романах о Фандорине много намёков на современные общественные и политические проблемы, но если в них умирают, то от пули или от бомбы, а не из-за обыкновенных болезней и случайностей, как у Л. Юзефовича. Книги последнего, по-видимому, рассчитаны на читателя немного более высокого уровня, соответственно – на более узкий круг публики. Характерен, например, такой отзыв о романе «Князь ветра»: «Порой кажется, что весь этот роман представляет собой нагромождение ради нагромождения, игру с жанрами, разрушение стиля как лабораторный эксперимент, интересный лишь самому писателю» [7]. И всё же большинство критиков сходятся в высокой оценке качества прозы Юзефовича. И если первые две книги о приключениях сыщика И. Д. Путилина, как и их ранние варианты, можно отнести к качественной беллетристике, то «Князь ветра», как нам кажется, гораздо ближе к элитарной литературе. В то время как, по мнению многих

критиков и читателей, вершина творчества Б. Акунина уже позади, Л. Юзефович по-прежнему держит своих читателей в напряжении, заставляя гадать, в каком жанре и в какую сторону света занесёт писателя в следующий раз.

#### Библиографические ссылки

1. Акунин Б. Азazelь [Текст] / Борис Акунин. – М.: Захаров, 1998. – 334 с.
2. Акунин Б. Алмазная колесница [Текст] / Борис Акунин. М.: Захаров, 2004. – 720 с.
3. Акунин Б. Коронация, или Последний из романов [Текст] / Борис Акунин. – М.: Захаров, 2003. – 398 с.
4. Иваницкая Е. «Все связано со всем»: [электронный ресурс] / Е. Иваницкая. – Заголовок с экрана. – Доступ к режиму: <http://magazines.russ.ru/druzhba/2003/7/ivan.html>.
5. Иваницкая Е. Комбинаторика возможных событий: [электронный ресурс] / Е. Иваницкая. – Заголовок с экрана. – Доступ к режиму: <http://ps.1september.ru/article.php?ID=200203515>.
6. Липовецкий М. Паралогии: Трансформации (пост) модернистского дискурса в русской культуре 1920 – 2000-х годов / М. Липовецкий. – М.: Новое литературное обозрение, 2008. – ххix+848 с.
7. Селезнёва Е. Буддисты, сатанисты и революционеры: [электронный ресурс] / Е. Селезнёва. – Заголовок с экрана. – Доступ к режиму: <http://zveroboy.narod.ru/test/base/2004/09/11/stn-motivation.htm>.
8. Юзефович Л. Князь ветра [Текст]: Приключения сыщика Ивана Дмитриевича Путилина / Леонид Абрамович Юзефович. – М.: Вагриус, 2001. – 301 с.
9. Юзефович Л. Костюм арлекина [Текст]: Приключения сыщика Ивана Дмитриевича Путилина / Л. А. Юзефович. – М.: Вагриус, 2001. – 270 с.
10. Юзефович Л. Литература — это не ремесло, но это и не искусство: [электронный ресурс] / Л. Юзефович. – Заголовок с экрана. – Доступ к режиму: <http://www.litrossia.ru/archive/65/person/1526.php>.

Надійшла до редколегії 27.04.2011

УДК 821.161.1 – 4.09

**Ю. В. Коновальчук**

*г. Днепропетровск*

### **КИТАЙ И КИТАЙЦЫ В ПУТЕВЫХ ОЧЕРКАХ И. А. ГОНЧАРОВА «ФРЕГАТ “ПАЛЛАДА”»**

*Аналізуються художньо-документальні нариси російської літератури середини XIX ст.*

*Ключові слова: І. Гончаров, нариси «Фрегат “Паллада”», Китай, китайці, специфіка художньої типізації.*

*Анализируются художественно-документальные очерки русской литературы середины XIX в.*

*Ключевые слова: И. Гончаров, очерки «Фрегат “Паллада”», Китай, китайцы, специфика художественной типизации.*

*The fictional and non-fiction essays in Russian literature of the mid XIX c. are under consideration.*

*Key words: I. Goncharov, «Man-of-war “Pallada”» («Frigate “Pallada”»), China, Chinese, fictional typization specificity.*

Русско-китайские отношения имеют свою давнюю, почти четырехсотлетнюю историю, и восходят они к 1618 году, когда «русский посланник Иван Петлин сотоварищи впервые посетил Китай с целью государство их проведать и царя их видеть» [3, с. 84]. По мере развития разносторонних межгосударственных